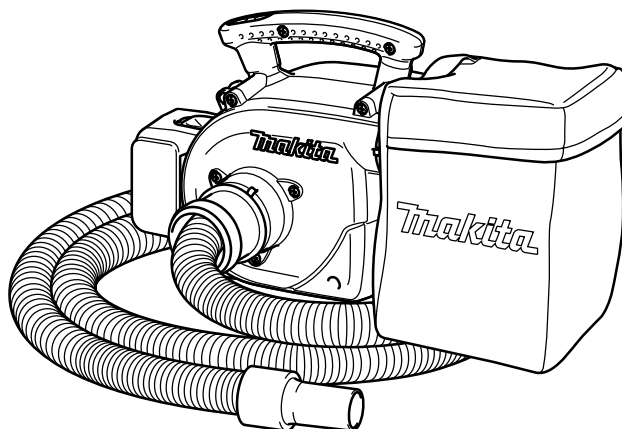
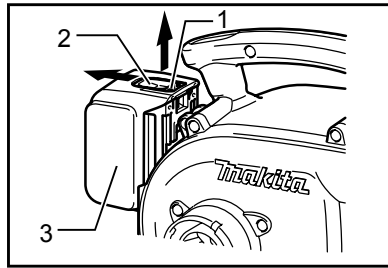




GB	Cordless Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
UA	Акумуляторний пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Odkurzacz akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Aspirator fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Staubsauger	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Vezeték nélküli porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorový vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE

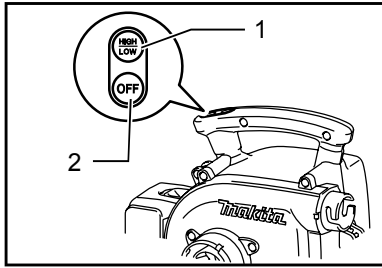
BVC340





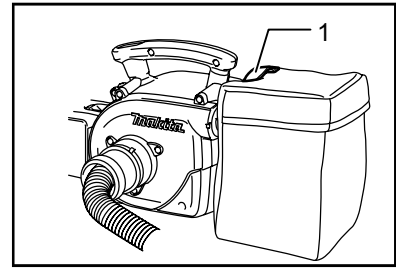
1

011112



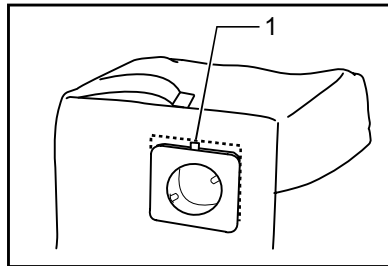
2

011121



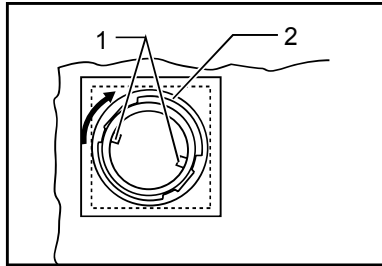
3

011114



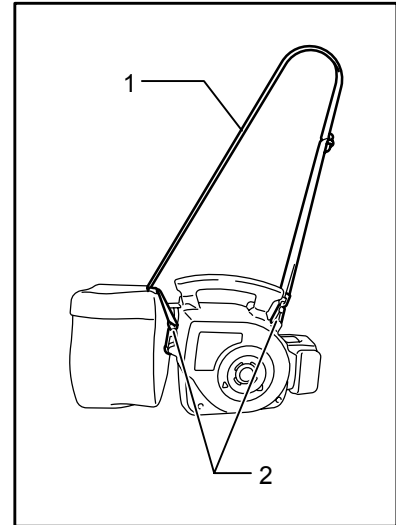
4

011115



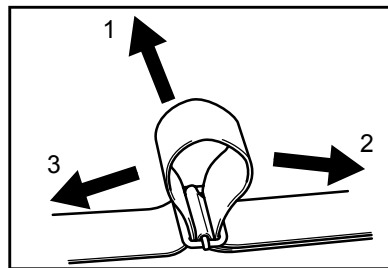
5

011116



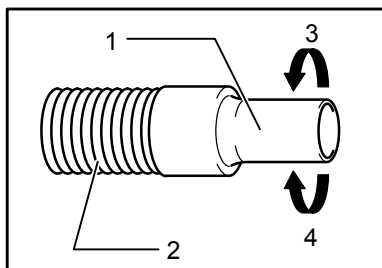
6

011117



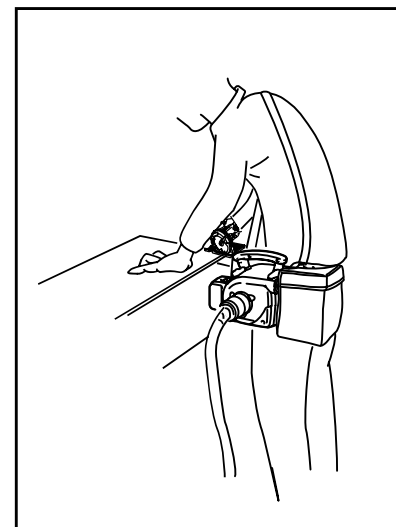
7

011118



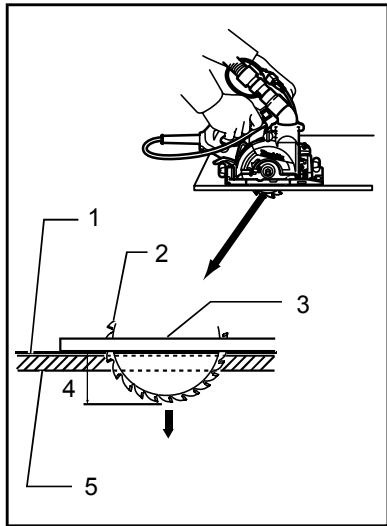
8

011120



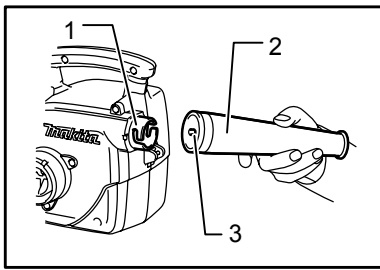
9

011122



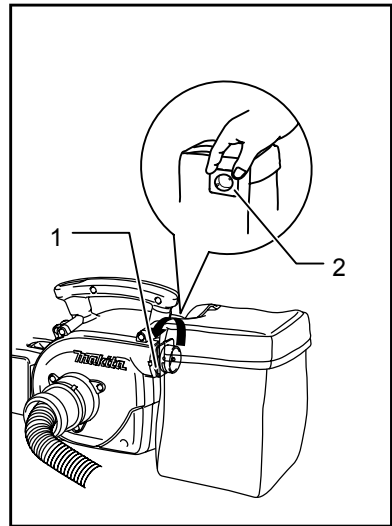
10

011123



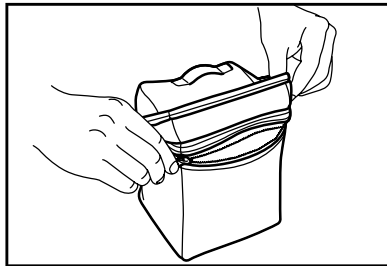
11

011124



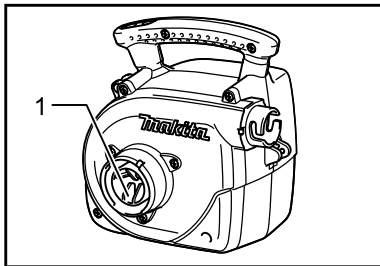
12

011125



13

011126



14

011127

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červená část	6-2. Dvě karabiny	10-3. Základna
1-2. Tlačítko	7-1. Vytáhnout	10-4. Hloubka řezu
1-3. Akumulátor	7-2. Zkrácení	10-5. Sádrokarton
2-1. Tlačítko HIGH/LOW	7-3. Prodloužení	11-1. Ústí (výstup vzduchu)
2-2. Tlačítko Vyp	8-1. Přední hubice	11-2. Hubice
3-1. Háček	8-2. Hadice	11-3. Kolík
4-1. Výstupek	8-3. Sejmout	12-1. Přípojka vaku na prach
5-1. Čepy	8-4. Nasadit	12-2. Čtyřhranná část
5-2. Prsteneček	10-1. Podkladový papír	14-1. Oblast filtru
6-1. Ramenní popruh	10-2. Pilový list	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		BVC340
Kapacita	Objem	3,0 l
	Max. objem vzduchu	3,3 m ³ /min.
Opakované použití	Vysoké	Přibližně 10 min.
	Nízké	Přibližně 20 min.
Celková délka		403 mm
Hmotnost netto		2,1 kg
Jmenovité napětí		14,4 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA - Procedure 01/2003

Určení nástroje

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

ENE017-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{PA}): 81 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 92 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

ENG905-1

Používejte ochranu sluchu

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: provoz bez zátěže
Emise vibrací (a_n): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG900-1

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a má být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH003-12

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

Popis zařízení:
Akumulátorový vysavač

č. modelu/typ: BVC340

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnici:

2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60335, EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

23.10.2009



000230

Tomoyasu Kato
ředitel
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

ENB117-2

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÉMU VYSAVAČI

⚠ WARNING! DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. Obsluha musí být o používání tohoto za řízení dostatečně poučena.
2. Tento vysavač není vhodný k vysávání nebezpečného prachu.
3. Zařízení slouží pouze k suchému vysávání.
4. Tento vysavač není určen k venkovnímu používání.
5. Vysavač může být skladován pouze uvnitř budov.
6. Nevysávejte mokré materiály, zapálené cigarety a jiné podobné materiály.
7. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
8. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
9. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.
10. Nenechávejte vysavač ležet s nasazeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte k jeho údržbě, vyjměte

akumulátor.

11. **Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.**
12. **Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.**
13. **Nestrkejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokovan – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchvalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.**
14. **Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.**
15. **Při používání vysavače jako dmyhadla:**
 - noste při práci vždy ochranné brýle, pokrývku hlavy a masku,
 - před uvolňováním zablokování vždy zajistěte, aby byl vysavač vypnutý a byl sejmut akumulátor,
 - při práci na šikmých plochách dávejte pozor kam šlapete,
 - krácejte – nikdy neběhejte,
 - hubicí nikdy nemiřte na nikoho v blízkosti.
 - Všechny matice, šrouby a vruty udržujte dotažené – zajistíte tak bezpečnou provozuschopnost zařízení.
 - Vysavač skladujte pouze na suchém místě.
 - Za nehody a vystavení nebezpečí jiných osob či jejich majetku odpovídá obsluha nebo uživatel.

TUTO PUBLIKACI SI USCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Tento vysavač je určen k domácímu i průmyslovému využití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích či půjčovnách.

ENC007-5

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.

3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat baterie může způsobit velký průtok proudu, přehřívání, možné popáleniny a poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjete při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním či kontrolou funkce se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a jestli je vyjmut blok akumulátoru.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

Chcete-li akumulátor vyjmout, vytáhněte jej z vysavače při současném posunutí tlačítka na čelní straně akumulátoru tak, jak je znázorněno na obrázku.

Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červenou část. Zasuňte akumulátor zcela tak, aby nebyla červená část vidět. Jinak by mohl akumulátor z vysavače vypadnout a způsobit zranění obsluhy či okolostojícím osobám.

Systém ochrany akumulátoru

K zajištění dlouhé životnosti je vysavač vybaven systémem ochrany, jenž za řízení automaticky vypne.

Vysavač se může během provozu vypnout v případě, že budou akumulátor nebo vysavač vystaveny níže uvedeným podmínkám. Příčinou vypnutí je aktivace systému ochrany - nejedná se o žádné problémy s vysavačem.

- V případě nízké kapacity zbývající energie akumulátoru:

Nabijte blok akumulátoru.

Zapínání

Fig.2

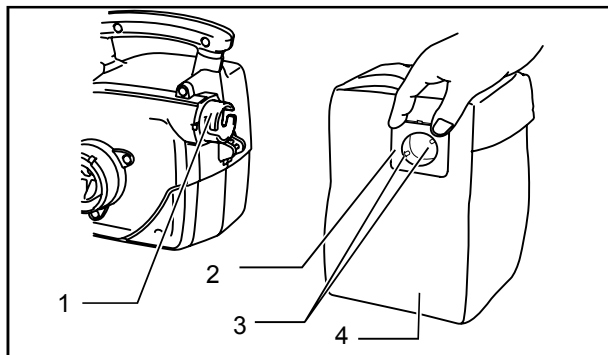
Vysavač spustíte jednoduše stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“. Vypnutí provedete stisknutím tlačítka „OFF“. Výkon vysavače změníte stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“. Prvním stisknutím tohoto tlačítka zapnete vysoké otáčky, druhým stisknutím nízké a každým dalším stisknutím tlačítka se pak cyklus vysokých a nízkých otáček střídavě mění.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Před prováděním jakýchkoli prací na vysavači se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a jestli je vyjmut blok akumulátoru.
- Jakékoli práce prováděné na vysavači s nasazeným blokem akumulátoru mohou způsobit zranění nebo poškození předmětů v okolí vysavače.

Instalace vaku na prach



1. Vývod prachu
2. Přípojka vaku na prach
3. Čepy
4. Vak na prach

011113

Přidrže čtyřhrannou část přípojky vaku na prach, čepy uvnitř přípojky vaku nasadte do drážek výstupu prachu vysavače, zasuňte ji a otočte vpravo až na doraz.

Fig.3

Nyní se ujistěte, zda upevňovací část vaku na prach směřuje nahoru.

POZNÁMKA:

- Jestliže se přípojka vaku na prach a kroužek ve vaku uvolní, nasadte je následujícím způsobem.
 - (1) Přípojku vaku na prach vyrovnejte se švem na vaku a nasadte ji tak, aby výstupek směřoval nahoru.

Fig.4

- (2) Pevně dotáhněte kroužek ve vaku na prach, aby byly čepy a kroužek v poloze znázorněné na obrázku.

Fig.5

Nasazení ramenního popruhu

Fig.6

Jednu karabinu na konci ramenního popruhu zachyťte za oko v přední části vysavače, druhý konec popruhu prostrčte páskem vaku na prach a upevněte jej k druhému oku tak, jak je znázorněno na obrázku.

Nastavení ramenního popruhu

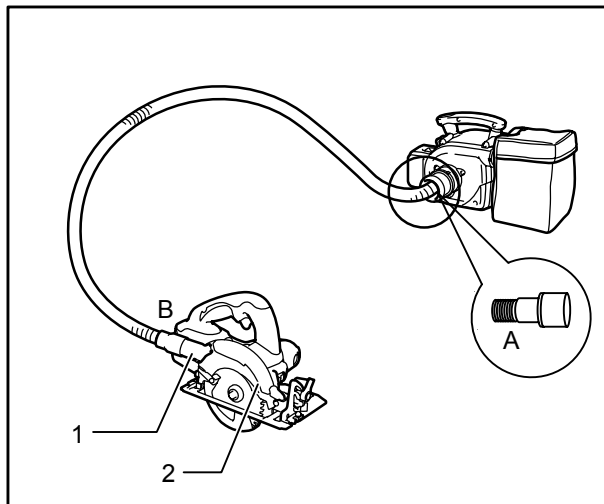
Fig.7

Nastavení délky ramenního popruhu provedete vytažením na potřebnou délku a zatažením za popruh ve směru šipky podle obrázku.

Připojení hadice

!POZOR:

- **Hadici násilně neohýbejte a nešlapejte po ní.** Násilnou manipulací a šlapáním můžete hadici zdeformovat nebo poškodit.
- **Vysavač nepřemísťujte taháním za hadici.** Taháním můžete hadici zdeformovat nebo poškodit.



1. Vývod prachu
2. Elektrické nářadí

011119

Konec hadice „A“ nasadte na sací otvor vysavače a otáčejte jím vpravo, až se zajistí na místě.

Nasadte hubici na konec hadice „B“ a připojte ji k výstupu prachu elektrického nářadí.

Výměna přední hubice

Přední hubici hadice vyměňte podle velikosti výstupu prachu na používaném elektrickém nářadí.

Fig.8

Přední hubici lze sejmut přidržením hadice a otáčením hubice vlevo.

Nasazení hubice provedete otáčením vpravo a zašroubováním až na doraz.

PRÁCE

!VAROVÁNÍ:

- Při práci ve výškách nepoužívejte ramenní popruh.
- Při použití vysavače jako stacionárního odsavače jej umístěte na rovný a stabilní plochu.

Vysavač

Fig.9

Budete-li vysavač používat jako přenosné zařízení, zamezte upuštění vysavače nasazením ramenního popruhu křížem přes prsa.

Fig.10

POZNÁMKA:

- Dlouhý odřezek podkladového papíru, jenž může v závislosti na stavu obrobku vzniknout při řezání sádkkartonu, může ucpat vnitřek hadice a zablokovat její sání. Jestliže k tomu dojde, zvyšte nastavení hloubky řezu elektrického nářadí na vyšší hodnotu, čímž blokování sání hadice uvolníte.

!POZOR:

- Jestliže je vak na prach zcela nový, může prach pronikat jeho povrchem. Po několikrátém použití se průnik prachu povrchem minimalizuje.

Práce s vysavačem s nasazenou hubicí nebo vakem na prach

⚠VAROVÁNÍ:

- **Před nasazováním nebo snímáním hubice či jakéhokoli jiného nástavce se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a jestli je sejmut akumulátor.** Jestliže zařízení nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může dojít k vážnému zranění.

POZNÁMKA:

- Před přepnutím do režimu dmychadla bezprostředně po režimu vysavače odstraňte z vysavače veškerý prach, aby nedošlo k jeho vyfouknutí.

Použití vysavače jako dmychadla

Fig.11

Na ústí (výstup vzduchu) nasadíte správným způsobem hubici.

Při nasazování hubice umístíte čep vyčnívající z vnitřní strany hubice do jedné z drážek vysavače a pak hubici otočením vpravo zajistíte.

Chcete-li hubici sejmut, otočte jí vlevo a vytáhněte ji.

Konec vysavače namiřte požadovaným směrem a zapněte jej.

Vyprázdnění vaku na prach

⚠VAROVÁNÍ:

- **Před nasazováním, snímáním a vyprázdňováním látkového vaku na prach se vždy ujistěte, zda je vysavač i připojené elektrické nářadí vypnuto, zda je vyjmut akumulátor a jestli je připojené nářadí (napájené ze sítě) odpojeno ze zásuvky.** Pokud zařízení nevypnete, nevyjmete akumulátor a neodpojíte připojené zařízení ze zásuvky, může dojít k úrazu elektrickým proudem a vážnému zranění.
- Pokud je vak na prach přibližně z poloviny plný, vyjměte jej z vysavače a vytáhněte upevňovací část. Vyprázdňte obsah vaku mírným poklepáváním, abyste odstranili i prach ulpělý na vnitřních stranách, jenž by mohl omezovat odsávání.

POZNÁMKA:

- **Za vodítko k určení doby vysypání vaku na prach můžete považovat vyvrtání zhruba 450 otvorů o průměru 6,5 mm a hloubkou 40 mm do betonu.** Vak na prach ucpaný nahromaděnými částicemi může omezit výkon vysávání a způsobit poškození motoru vysavače.

⚠POZOR:

- **Před použitím nasadíte na příslušnou přípojku látkový vak na prach a zavřete úplně jeho upevňovací část.** Jestliže vak na prach nenasadíte pořádně a nezavřete zcela jeho upevňovací část, může dojít k vyfouknutí prachu a

vážnému zranění.

Fig.12

Čtyřhrannou část přípojky vaku na prach pevně uchopte, otočte jí vlevo a vak na prach sejměte.

Fig.13

Otevřete upevňovací část a prach vysypte.

⚠POZOR:

- Odstraňte všechnen prach ulpělý v oblasti upevňovací části.

ÚDRŽBA

⚠VAROVÁNÍ:

- Před kontrolou či prováděním údržby se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a zda je vyjmut blok akumulátoru.

Čištění oblasti filtru

⚠POZOR:

- Nevysávejte jiné materiály než prach, například kamení, dřevěné třísky apod., neboť vysavač je určen pouze k vysávání prachu. Vysávání kamení, dřevěných třísek a podobných materiálů může zapříčinit poškození ventilátoru a vysavače.

Fig.14

Oblast filtru sacího otvoru pravidelně kontrolujte a čistěte. Odstraňte cizorodé předměty bránící sání.

Čištění

Vnější část vysavače (tělo vysavače) pravidelně otírejte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

⚠POZOR:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- S vysavačem Makita popsaným v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce používejte pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Hubice
- Vaky na prach

- Hadice
- Přední hubice
- Ramenní popruhy
- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek
Makita

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884961-973

www.makita.com